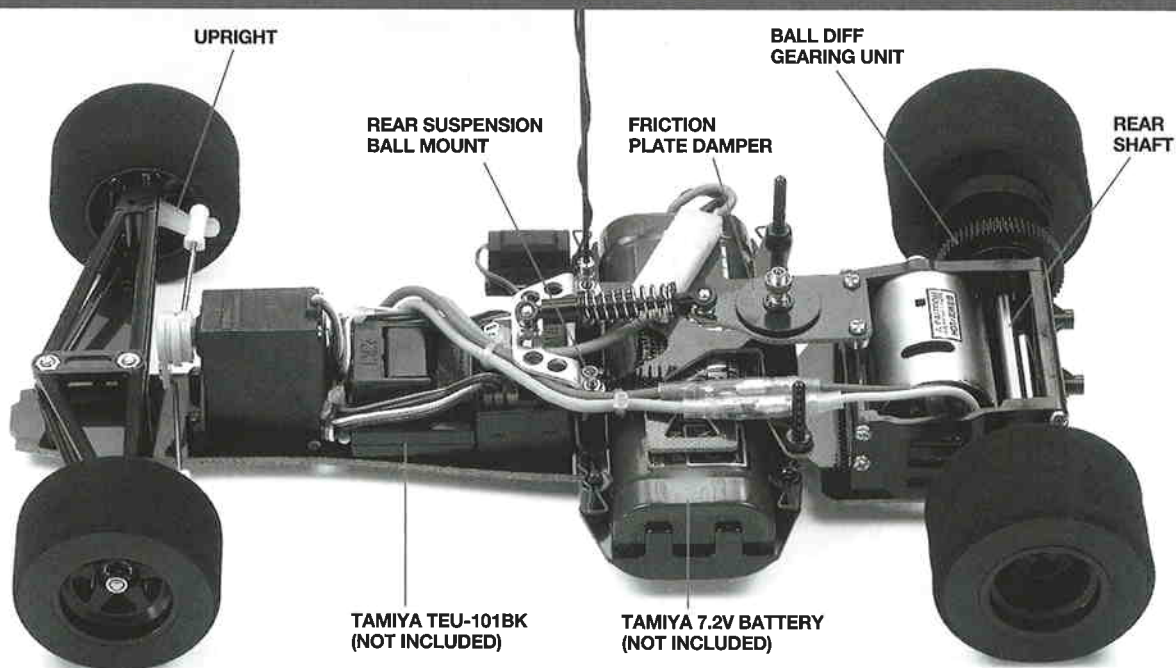
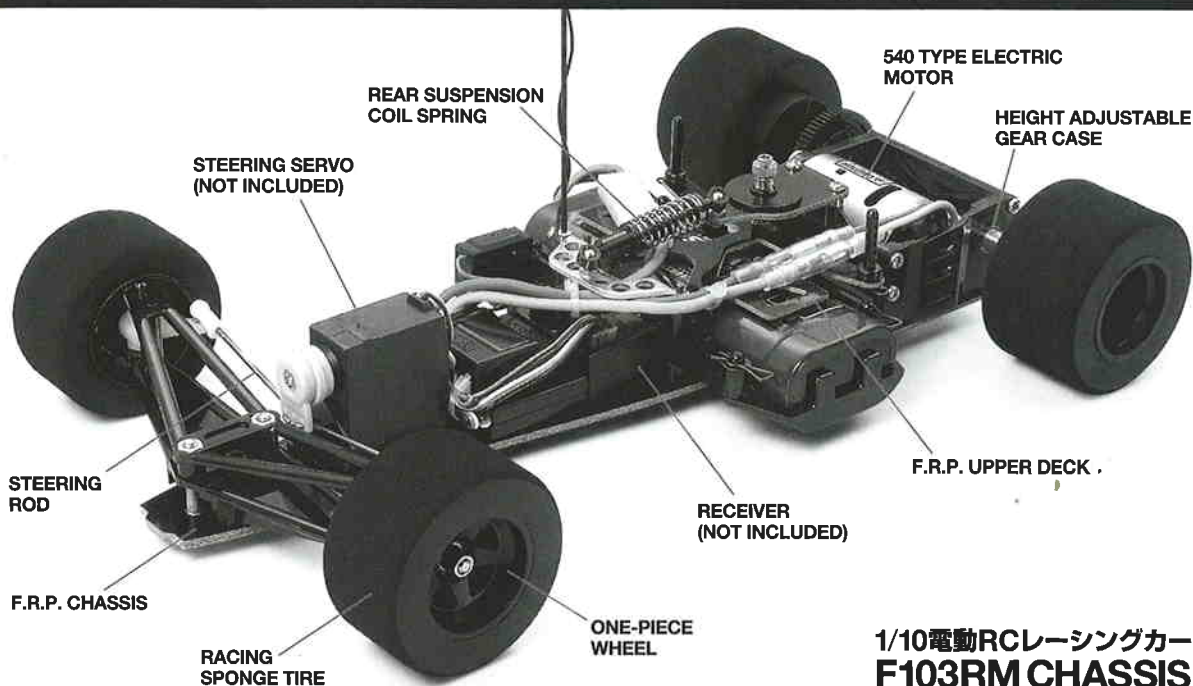


1/10 SCALE R/C HIGH PERFORMANCE RACING CAR

F103RM DIRECT DRIVE CHASSIS



RC装置、走行用バッテリーはキットには含まれません。

TAMIYA, INC.



3-7 ONDWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

組み立てる前に用意する物

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・エクスペックSPプロポ（1/10・1/12RCカー用）をおすすめします。また、他のプロポセットを使用する場合はESC(FETアンプ)付き2チャンネルプロポをご使用ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・7.2Vバッテリーカスタムパックおよびレーシングバック専用です。専用充電器とともにご用意ください。

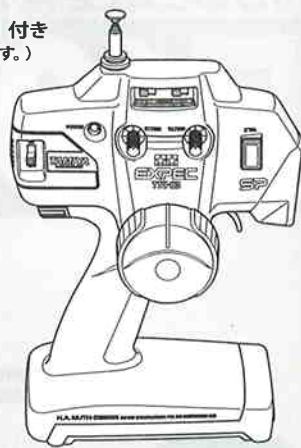
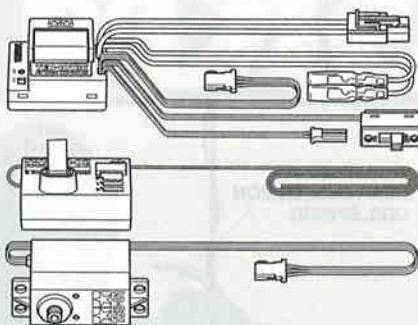
タミヤ7.2Vバッテリー



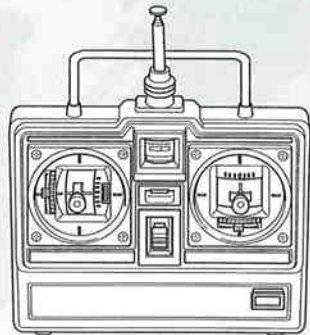
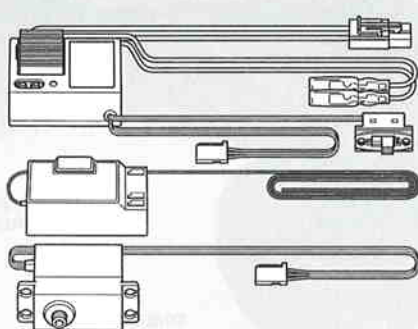
7.2V専用充電器



タミヤ・エクスペックSPプロポ / ESC (FETアンプ) 付き
 (※ESCはエレクトロニック スピードコントローラーの略です。)



ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポ (リバーススイッチ付)

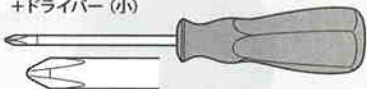


《用意する工具》

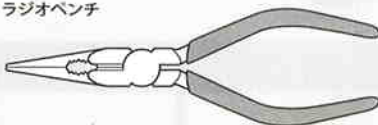
+ドライバー (大)



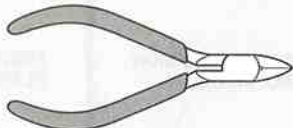
+ドライバー (小)



ラジオペンチ



ニッパー



クラフトナイフ

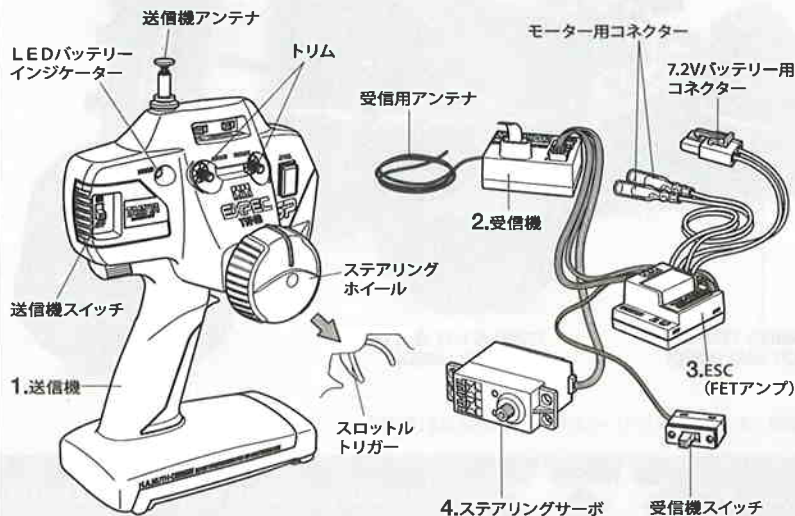


ピンセット



★この他に、ヤスリや柔らかい布、ウエス、ノギスがあると便利です。

《2チャンネルプロポ各部の名称》 タミヤ・エクスペックSPプロポ / ESC (FETアンプ) 付き



エクスペックSPプロポは、送信機、受信機、ステアリングサーボ、ESC (FETアンプ) 等がセットされています。

●送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。

●ステアリングホイール=車の進行方向を変えるステアリングをコントロールします。

●スロットルトリガー=車のスピード(前進、後進)をコントロールします。

●トリム=ESC (FETアンプ)の停止位置、ステアリングサーボの中立位置をずらすための微調整つまみです。

●受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつたえます。

●ESC (FETアンプ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。

●ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

ITEMS REQUIRED / ERFORDERLICHES ZUBEHÖR / OUTILLAGE NECESSAIRE

RADIO CONTROL UNIT

Tamiya EXPEC SP R/C system (2-channel R/C unit with electronic speed controller) is recommended for this model. Other 2 channel R/C units using an electronic speed control can also be used.

★Refer to the instruction manual included with the R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya 7.2V Custom Pack or Racing Pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

RC-EINHEITEN

Das Tamiya EXPEC SP R/C System (2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler) wird für dieses Modell empfohlen. Andere 2-Kanal-Einheiten mit elektronischer Geschwindigkeitskontrolle können ebenfalls verwendet werden.

★Beachten Sie sich bitte die der RC-Einheit beigefügte Gebrauchsanweisung.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya 7,2V Custom Pack oder Racing Pack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

RADIOCOMMANDE

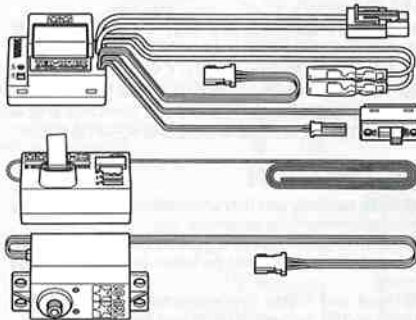
L'ensemble Tamiya EXPEC SP (ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique) est recommandé pour ce modèle. D'autres radiocommandes 2 canaux comprenant un variateur électronique peuvent également être utilisées.

★Se référer au manuel d'instructions de l'ensemble R/C.

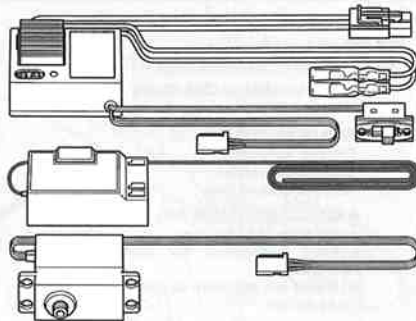
BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus batterie Tamiya 7,2V Custom ou Racing. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

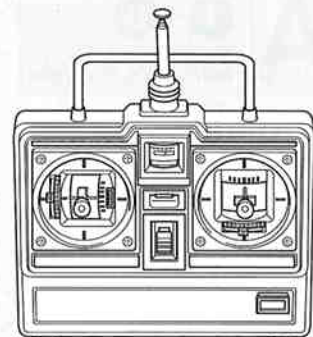
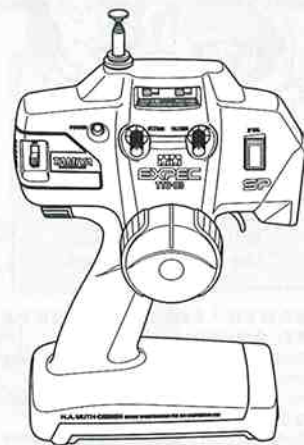
Tamiya EXPEC SP 2-channel R/C system
Tamiya EXPEC SP 2-Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya EXPEC SP 2 voies



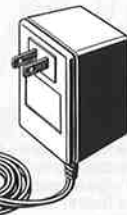
2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



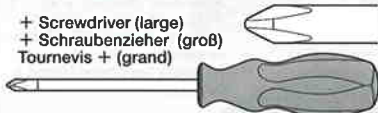
Tamiya 7.2V Battery
Batterie : Tamiya 7,2V
Batterie Tamiya 7,2V



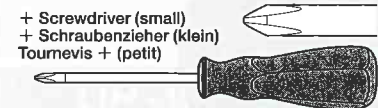
Compatible charger
Geeignetes Ladegerät
Chargeur compatible

TOOLS RECOMMENDED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILLAGE

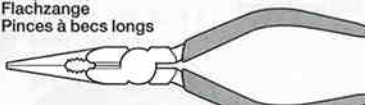
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



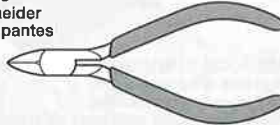
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



Tweezers
Pinzette
Précèlles



★A file, soft cloth and caliper will also assist in construction.

★Beim Zusammenbau können eine Feile, ein weiches Tuch und ein Meßschieber hilfreich sein.
★Une lime, un chiffon et un pied à coulisse seront également utiles.

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

1. ●Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
2. ●Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
3. ●Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
4. ●Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

1. ●Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
2. ●Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
3. ●Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
4. ●Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

1. ●Émetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
2. ●Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
3. ●Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
4. ●Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



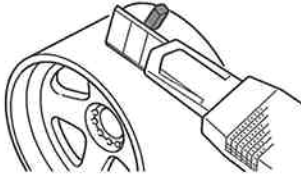
作る前にかならず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

- ★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
- ★Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.
- ★Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren.
- ★Etudier et bien assimiler les instructions avant de débiter l'assemblage.



袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

- ★ゲートを残さないように丁寧に切り取ります。
- ★Cut off carefully using a cutting tool.
- ★Mit dem Messer Teile sorgfältig abschneiden.
- ★Découper soigneusement à l'aide d'un couteau de modéliste.



- ★白色上紙をはがして両面テープをホイールA3 (A2) に貼付けます。
★Remove white lining and apply to wheel.
★Das weiße Folie entfernen und an der Felge anbringen.
★Retirer le film blanc et coller sur la roue.
- ★両面テープを貼付けた後、透明フィルムだけを少しはがし、折り曲げます。
★Peel and fold back transparent lining as shown.
★Die transparente Folie abziehen und wie abgebildet aufkleben.
★Soulever et replier le film transparent.
- ★タイヤをはめるとき、透明フィルムを巻き込まないように内側に織り込みます。
★Fold transparent film into center of the wheel.
★Vor dem Installieren des Reifens die Folie auf der Felge anbringen.
★Tirer le film vers le centre de la jante.
- ★ホイールを回しながら透明フィルムを少しずつ抜き取ります。
★Carefully remove film while turning both tire and wheel.
★Sorgfältig die Folie entfernen, wobei Reifen und Felgen gedreht werden.
★Retirer le film avec soin en tournant pneu et jante.
- ★ホイールとタイヤの外側の面がうまく合うように位置を合わせます。
★If the tire moves out of position while removing lining, carefully raise tire and reset immediately.
★Wenn der Reifen von der Felge abweicht, sorgfältig lösen und noch einmal aufziehen.
★Si le pneu n'est pas bien positionné lorsque le film est enlevé, soulever le pneu et le replacer immédiatement.

注意

- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。
- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶったの窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over their heads.

VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

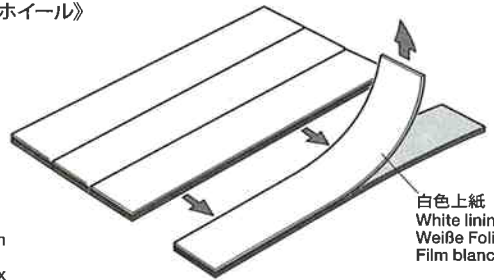
PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modéliste. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

1 《リヤホイール (フロントホイール)》 Wheel assembly Rad-Zusammenbau Assemblage des roues

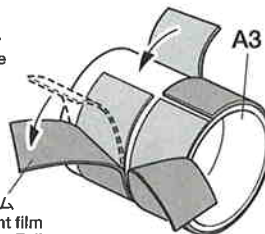
- 後輪 (前輪) 用両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

- ★幅の広い方が後輪用です。
★Use wide tape for rear.
- ★Breite klebeband für hinten verwenden.
- ★Utiliser les adhésifs larges aux roues arrière.



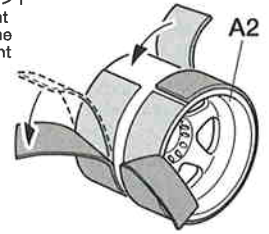
白色上紙
White lining
Weiße Folie
Film blanc

- リヤ
Rear
Hinten
Arrière

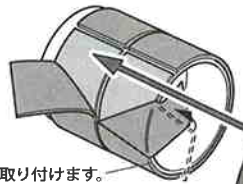


透明フィルム
Transparent film
Transparent Folie
Film transparent

フロント
Front
Vorne
Avant



-



- ★外側いっぱいに取り付けます。
★Align with outer wheel rim.
- ★Am Felgenreand ausrichten.
- ★Aligner avec la lèvre extérieure de la jante.

- ★幅の広い方がリヤです。
★Use wide tire for rear.
- ★Breite Reifen für hinten verwenden.
- ★Utiliser les pneus larges à l'arrière.

リヤ (フロント) タイヤ
Tire
Reifen
Pneu



- ★抜き取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



- ★位置を合わせます。
★Raise and align.
★Lösen und ausrichten.
★Soulever et aligner.

2

MA2 2×6mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA6 ×2 3×18mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MA13 ×2 コネクトボール
Ball
Kugel
Bille

MA19 ×2 3mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylostop

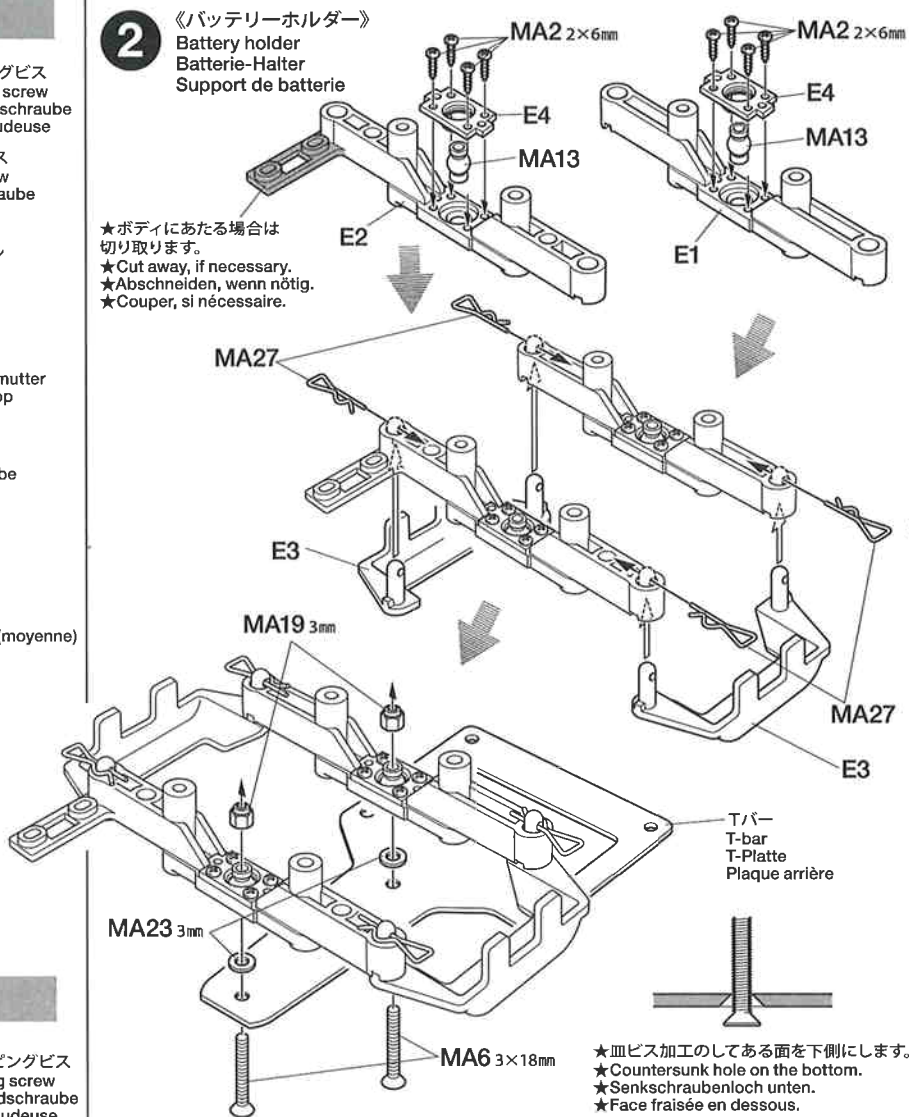
MA23 ×2 3mm フッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MA27 ×4 スナップピン (中)
Snap pin (medium)
Federstift (mittel)
Epingle métallique (moyenne)

2

《バッテリーホルダー》
Battery holder
Batterie-Halter
Support de batterie

★ボディにあたる場合は
切り取ります。
★Cut away, if necessary.
★Abschneiden, wenn nötig.
★Couper, si nécessaire.



★皿ビス加工のしてある面を下側にします。
★Countersunk hole on the bottom.
★Senkschraubenloch unten.
★Face fraisée en dessous.

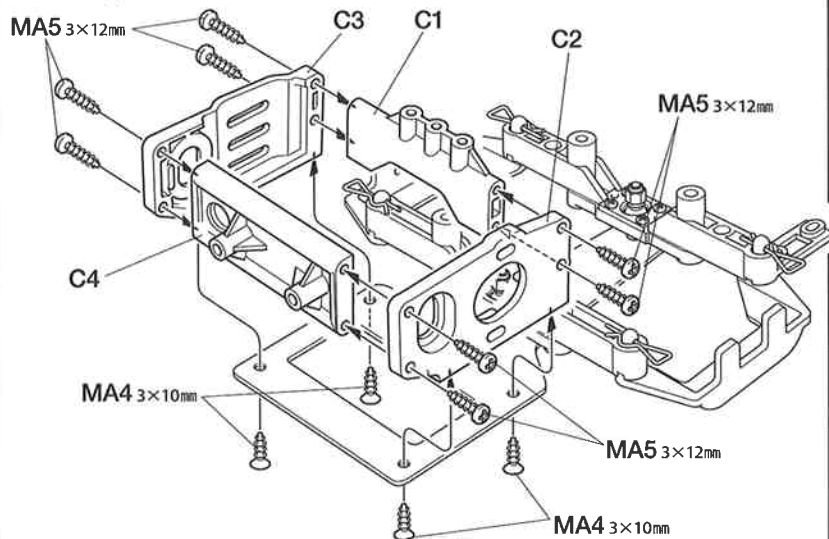
3

MA4 ×4 3×10mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA5 ×8 3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

3

《モーターマウント》
Motor mount
Motor-Lager
Support-moteur



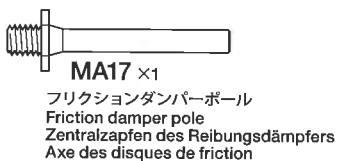
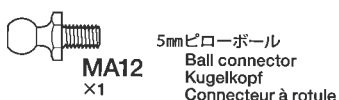
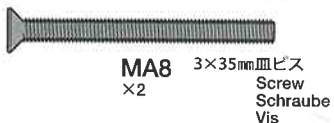
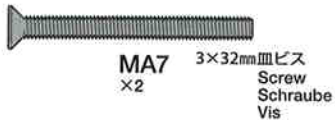
OPTION

SP.354~357 AVピニオンセット
50354-50357 AV pinion Gears

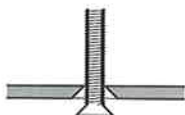
キット付属
kit-supplied



4



《シャーシ》
Chassis
Châssis

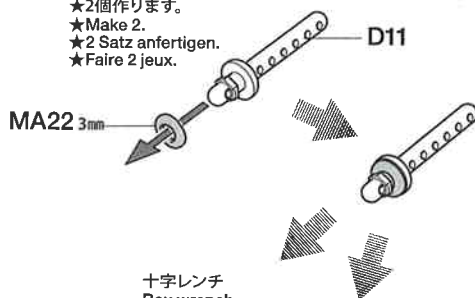


- ★皿ビス加工のしてある面を下側にします。
- ★Countersunk hole on the bottom.
- ★Senkschraubenloch unten.
- ★Face fraisée en dessous.

4

《アッパーデッキ》
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure

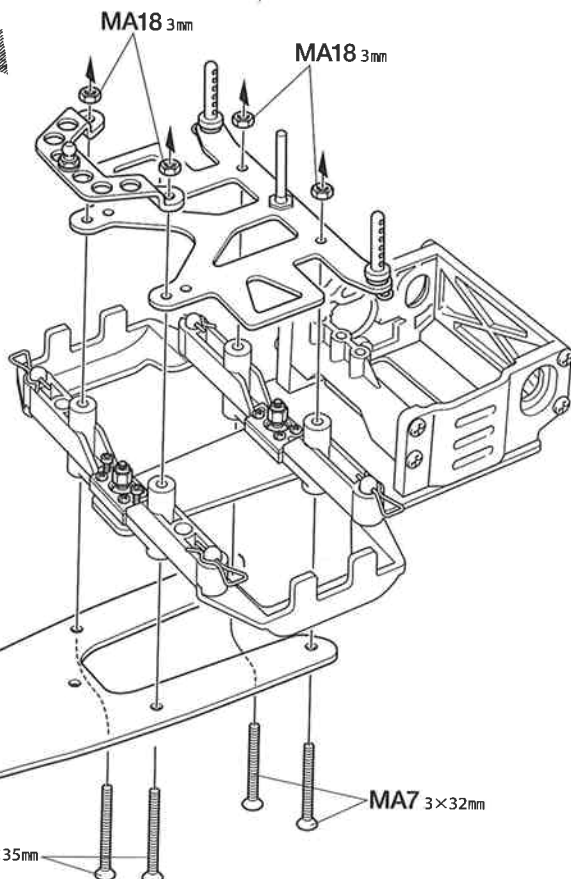
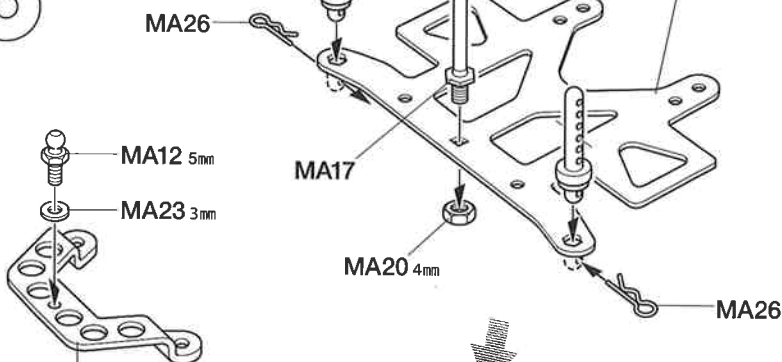
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



- ★穴の向きに注意して下さい。
- ★Note placement.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le placement.

十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

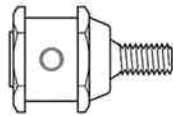
アッパーデッキ
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure



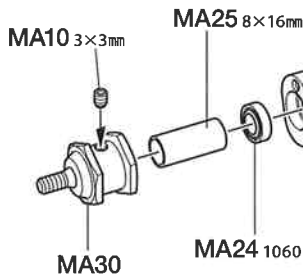
5



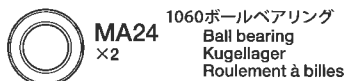
MA29 ×1
デフジョイント
Diff joint
Differential-Gelenk
Accouplement de différentiel



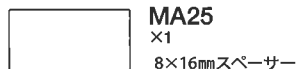
MA30 ×1
ホイールストッパー
Wheel stopper
Rad-Halter
Moyeu



MA10 3×3mm ×2
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

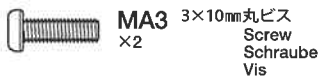


MA24 ×2
1060ボールベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

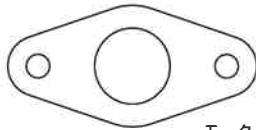


MA25 ×1
8×16mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

6



MA3 3×10mm丸ビス
×2
Screw
Schraube
Vis



MA28 ×1
モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaque-moteur

タミヤカタログ

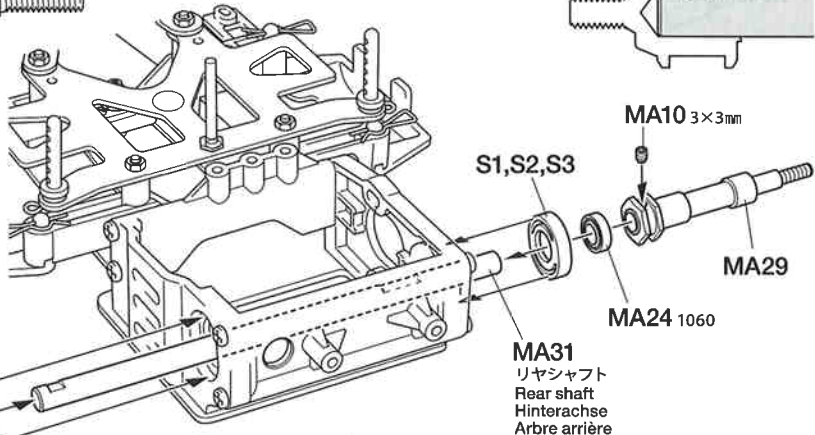
スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

5

《リヤシャフト》

Rear shaft
Hinterachse
Arbre arrière

- ★シャフトのみぞに合わせてとめます。
- ★Firmly tighten into shaft recess.
- ★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
- ★Bloquer sur le méplat de l'arbre.



★左右で同じオフセットのパーツで高さをそろえて取り付けます。

★Use spacers of the same offset for the right and left, and make sure the shaft is horizontal.

★Für links und rechts Distanzstücke gleicher Einstellung wählen und dabei sicherstellen, daß die Achse waagrecht steht.

★Utiliser des cales de réglage de garde au sol identiques à gauche et à droite et s'assurer que l'axe est horizontal.

S1: オフセット 0
Offset Einstellstück Excentrement

S2: オフセット 1mm
Offset Einstellstück Excentrement

S3: オフセット 2mm
Offset Einstellstück Excentrement

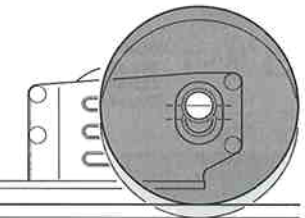


★タイヤ径が変わっても車高を一定に調整することができます。

★Ground clearance can be altered according to wheel diameter, etc.

★Die Bodenfreiheit kann entsprechend Raddurchmesser etc. verändert werden.

★La garde au sol peut être modifiée en fonction du diamètre de roue etc.

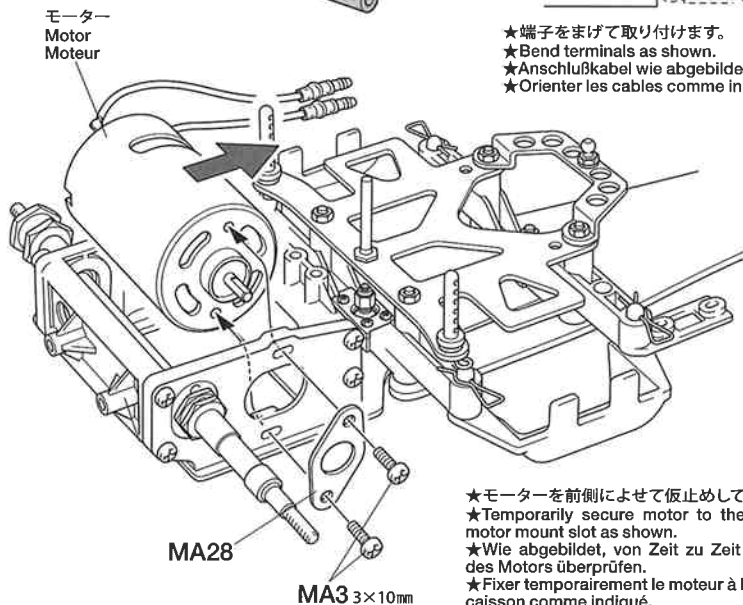


6

《モーター》

Motor
Moteur

- ★ゴムパイプは取り外します。
- ★Remove rubber tubing.
- ★Gummischlauch entfernen.
- ★Enlever le tube en caoutchouc.



- ★端子をまげて取り付けます。
- ★Bend terminals as shown.
- ★Anschlußkabel wie abgebildet biegen.
- ★Orienter les cables comme indiqué.

★モーターを前側によせて仮止めておきます。

★Temporarily secure motor to the front of motor mount slot as shown.

★Wie abgebildet, von Zeit zu Zeit den Sitz des Motors überprüfen.

★Fixer temporairement le moteur à l'avant du caisson comme indiqué.